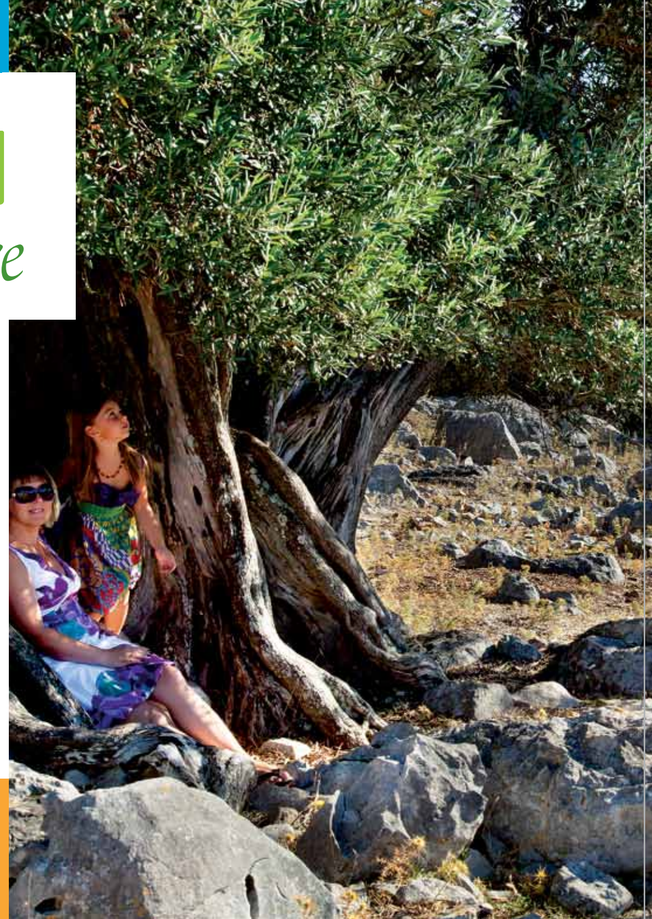


Na OliveLand Navalja

Vrtovi lunskih maslina
Olive Gardens of Lun

Ovaj projekt financira Europska unija / This project is funded by the European Union

Nature







Dragi naši posjetitelji,
Zakoračili ste u poseban otočni kutak, našu oazu mira,
spoj kamena, mora i čovjeka...

Punom dušom udahnite ove nestvarne prizore zagrljaja kamena i masline, koje će vam podariti Lun. Ne zaboravite da su upravo ovim makadamskim stazama nekoć davno šetali Rimljani i obrađivali svoja polja. Ova područja najbolje pokazuju kako se vodila borba za život. Masline koje su preživjele u prirodnim surovim uvjetima – uvijajući sebe i svoje korijene oko kamena i podižući ga nailazile su na malo potrebne vlage u sušnim razdobljima – davale su zdrave plodove proteklim i današnjim generacijama.

Dear Visitors,
You've stepped onto a very special part of the island,
our peaceful oasis, a blend of stone, sea and mankind...

Presented to you by Lun, these surreal sights of stone and olive trees embracing you is something that must be experienced to the fullest. Do not forget that these very gravel roads were once walking paths of the Romans cultivating their fields. These areas best portray the struggle for life. Olive trees that have survived harsh natural conditions - bending themselves and their roots around the stone and, by lifting it up, discovering trace amounts of water that are needed in dry seasons - producing healthy offspring for past and present generations.

Simbolika

"Maslina je prva među svim drvećem..."

Maslini su se pridavala mnoga simbolička značenja. Maslina je postala simbolom mira, života, snage, vječnosti, odanosti, zdravlja, učenosti i mudrosti.

Maslina predstavlja besmrtnost, plodnost, brak i obilje. Maslinov list simbolizira bogatstvo, slavu i mir.

Maslina je mogla nastati samo božanskom voljom pa su je u mitovima stvarali bogovi. U kršćanstvu je simbol Božje providnosti i brige za Božju djecu.



Symbolism

"The olive tree is the first among all trees..."

Various symbolical meanings were bestowed upon the olive tree. The olive became a symbol of peace, life, strength, eternity, devotion, health, learning and wisdom.

The olive represents immortality, fertility, matrimony and plenitude. The olive leaf symbolises wealth, glory and peace.

The olive tree could only have been created by divine intervention, so in myths it was created by the gods. In Christianity, it's a symbol of God's providence and care for His children.

Simbolika

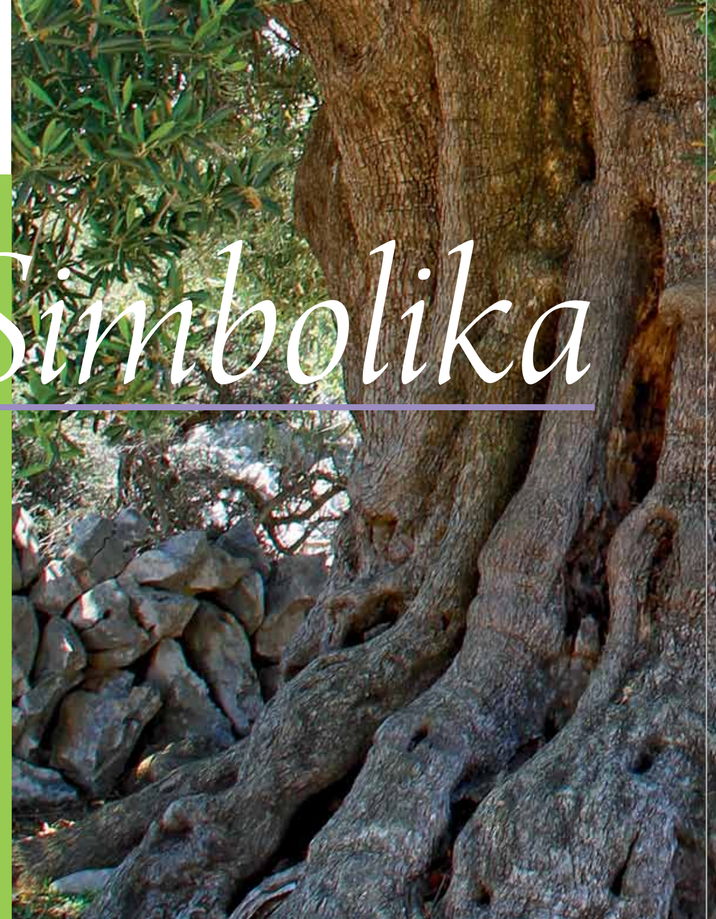
Maslina je nikada okrunjena kraljica.

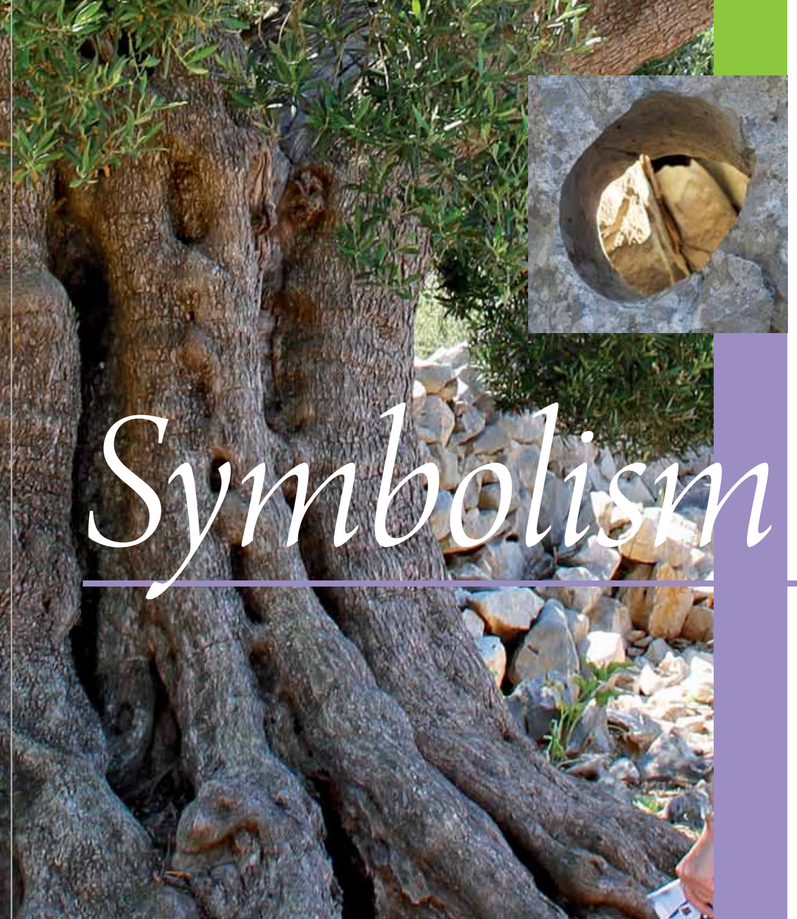
Kao što legenda kaže, ovozemaljsko drveće ponudilo je maslini da bude kraljica. Maslina je odbila jer bi s vremenom, kao i svaki vladar, postala ohola i ne bi služila ljudima, što je njezina jedina i najvažnija misija.

Znano je da je golubica donijela Noi grančicu masline kako bi mu pokazala da se tlo nakon velikog potopa osušilo. Zato maslinova grančica u kršćanstvu simbolizira mir koji je Bog uspostavio s čovjekom.

Maslinska gora bila je mjesto na kojemu se Isus molio prije svoje smrti.

Ljudi su Isusa blagoslivljali palminim i maslinovim grančicama na Cvjetnu nedjelju, zbog čega još uvijek na taj dan nosimo maslinu u crkvu na blagoslov.





Symbolism

The olive tree is the never crowned queen.

As legend has it, earthly trees offered up the olive tree to be their queen. The olive declined because, in time, as with any ruler, it would have become supercilious and would not have served the people, which is her only and the most important mission of all.

It is known that a dove brought Noah an olive branch to show him that the land had dried up after the huge flood. That is why in Christianity the olive branch symbolises the peace that God established with man.

The Mount of Olives was the place where Jesus prayed before his death.

On Palm Sunday, Jesus was honoured with palm and olive branches, and that is why the olive is still brought to church as a blessing on that day.

Povijest

STABLO MASLINE STARO JE KOLIKO I LJUDSKA CIVILIZACIJA.

Maslina je od pamtivijeka prisutna na Zemlji i smatra se jednom od najstarijih namirnica. Još u mlađemu kamenom dobu naši su preci skupljali plodove masline, o čemu svjedoče arheološki nalazi njezinih koštica stariji više od devet tisuća godina. Podrijetlom s Krete, maslina se ubrzo proširila u Egipat, Grčku, Palestinu i Malu Aziju.

Prva stabla kultivirana su i posađena prije pet do šest tisuća godina na području Mezopotamije, Sirije i Palestine, odakle se maslina proširila Mediteranom. Maslinu su u antičku Grčku donijeli trgovci Feničani i Egipćani. Arheološka istraživanja govore da su tu prva stabla masline posađena prije više od tri tisuće godina. Tisuću godina poslije, organiziranjem uzgoja i trgovine, maslina postaje jedna od najvažnijih poljoprivrednih kultura.



History

THE OLIVE TREE IS AS OLD AS MANKIND ITSELF.

The olive tree is as old as mankind itself. Since the beginning of time, the olive has been present on the Earth and is considered one of the oldest nutrients. Even in the New Stone Age, our ancestors collected olives, as is evidenced by archaeological findings of seeds older than nine thousand years. Originating from Crete, the olive soon spread to Egypt, Greece, Palestine and Asia Minor.

The first trees were cultivated and planted five to six thousand years ago in Mesopotamia, Syria and Palestine, from where the olive expanded throughout the Mediterranean. Olives were brought to ancient Greece by Phoenician and Egyptian merchants. Archaeological findings show that the first olive trees here were planted more than three thousand years ago. A thousand years later, through the regulation of farming and trade, the olive became one of the most important agricultural crops.

Lunske masline pričaju o Lunu

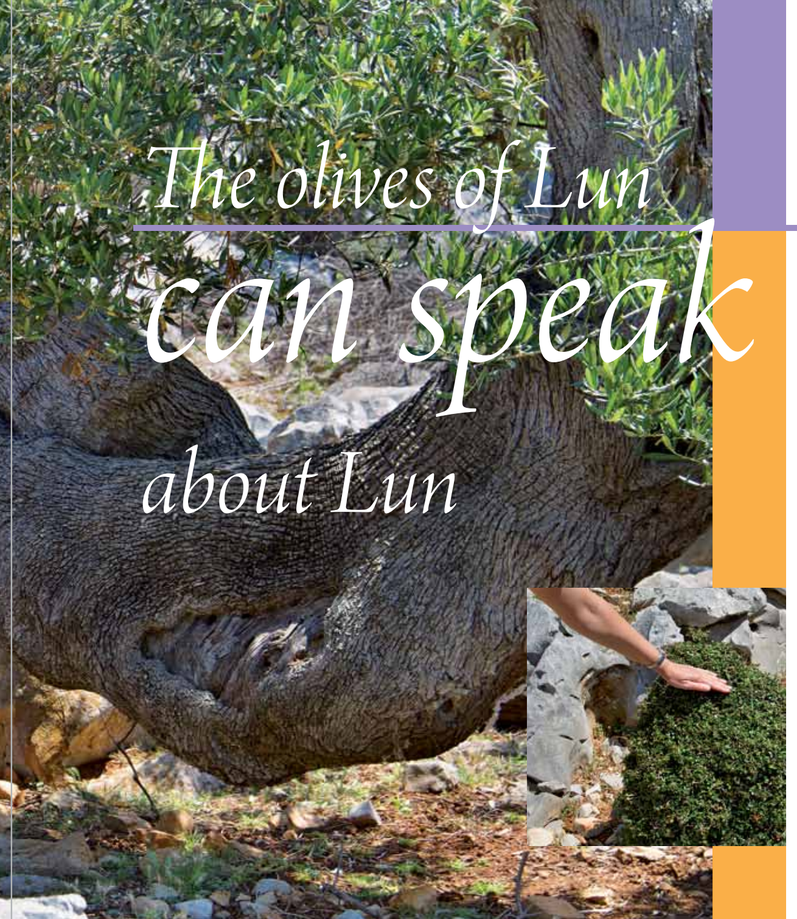
Na području Grada Novalje, na samome sjeveru otoka, nalaze se lunski maslinici koji već stoljećima predstavljaju netaknuti, najegzotičniji kutak u regiji. Prirodne samonikle masline, koje se tu nalaze više od tisućljeća, pokazuju čovjeku jačinu opstanka ovoga karakterističnog krajobraza.

Očuvana tradicija maslinarstva zadužila je Grad Novalju i ostale institucije na području Grada da ovo područje kulturne i prirodne baštinu dovedu na razinu koju već godinama zaslužuje.

ZNATI NASLIJEDITI JEDNO JE OD NAJVEĆIH I NAJTEŽIH UMIJEĆA DANAŠNJICE. BAŠTINIK NIJE ONAJ KOJEMU JE NASLIJEĐE DANO SLUČAJNO, VEĆ ONAJ KOJI JE BAŠTINU ODLUČIO OČUVATI.



The olives of Lun can speak about Lun



Within the city area of Novalja, on the far north of the island, for centuries the olive groves of Lun have represented the best preserved and most exotic corner of the region. Natural wild olives, indigenous to the area for more than a thousand years, demonstrate the survival strength of this distinctive landscape.

Its preserved tradition of olive growing has enabled the City of Novalja and other city institutions to elevate this field of cultural and natural heritage to a level that it has deserved for many years.

ONE OF THE MOST DIFFICULT SKILLS OF OUR MODERN AGE IS UNDERSTANDING HOW TO INHERIT SOMETHING. AN HEIR IS NOT ONE WHO HAS BEEN GIVEN A LEGACY BY CHANCE, BUT ONE WHO HAS DECIDED TO PRESERVE A PARTICULAR HERITAGE.



Specifičnosti

lunskih maslina

Lunski maslinici protežu se na oko 24 ha i broje više od 80.000 stabala sorti oblice cijepljene na divlju podlogu masline Olea oleaster linea. Ističe se oko 1.500 stabala oblice visokih od pet do osam metara, čija se prosječna starost procjenjuje na 1.200 godina, dok je najstarija maslina u Lunu stara 1.600 godina. Ovaj je maslinik jedinstven u svijetu zbog velikog broja tisućljetnih stabala na okupu, čime se ne mogu pohvaliti ni poznati maslinici u Izraelu i Grčkoj.

„Na svijetu ima sedam svjetskih čuda, a ovi su maslinici s tako održanim divljim maslinama, očuvanim od požara i inih ljudskih gluposti i devastacije nulto svjetsko čudo. U okruženju čistog mora i surovoga gola kamena, priroda je stvorila nešto što niti jedan ljudski genij ne bi mogao stvoriti. Ovaj je maslinik raritet ne samo otoka Paga i Hrvatske – na cijelom Mediteranu više nema ovako očuvanih divljih maslina u njihovu prirodnom okruženju.

Ovo je divljenja vrijedan primjer prkosa masline prema svome okruženju, kamenu, buri i čovjeku. Ta igra vjetra sa stoljetnim deblima razvila je na svakom stablu neku specifičnu figuru pa, promatrajući te oblike, svaka maslina kao da priča svoju priču o borbi s burom“ (dr. sci. Karmelo Poštenjak).

Lun kao da je predodređen za pričanje najljepše priče o maslini, neokrunjenoj kraljici...

Specificity

of the olives of Lun

Lun olive groves stretch over about 24 hectares and account for more than 80,000 *oblica* cultivar trees grafted on a wild substrate of the *Olea oleaster linea* olive. Around 1,500 *oblica* trees stand five to eight meters tall, with an average age of about 1,200 years, while the oldest olive tree in Lun is 1,600 years old. This olive grove is unique in the world due to its large number of millennial trees all in the same location, something that not even the famous olive groves of Israel and Greece can boast.

“The world has its seven wonders, and these olive groves with well preserved wild olive trees, protected from fire and other human forms of ignorance and devastation, are a prime world wonder. Surrounded by clear waters and rugged bare rock, nature created something no human genius could have contrived. This olive grove is a rarity that belongs not only to the island of Pag and to Croatia - nowhere else in the entire Mediterranean are wild olive trees this well preserved in their natural habitat.

This is an admirable example of the olive tree defying its surroundings of rock, the *bura* wind and mankind. This battle of the wind against the centennial tree trunks provided each tree with a distinct character, thus by observing these shapes, each olive tree may tell the story of its struggle with the *bura* wind” (Karmelo Poštenjak, PhD).

Lun seems to be preordained to tell the most beautiful story of the olive tree, the uncrowned queen...

Drywalls of Lun

Lunski suhozidi



Zbog ovaca koje su bile slobodne i poludivlje, na Lunu je građena posebna vrsta suhozida. Ovce su u potrazi za hranom često preskakale zidove. Lunjani su se dosjetili i izmislili ozubu – zid od kamena na čijem su gornjem rubu slagali veće kamenje koje je stršilo prema van pa bi ovca, u pokušaju da preskoči zid, padala unatrag. Ozube su građene s obje strane zida, a sredina se punila manjim kamenjem.
Tako su nastajale gromače čija se zemlja tako dobro iskorištavala da su se stabla maslina sadila u zidovima kako ne bi zauzimala teško dobivenu zemlju.

A special type of wall was built in Lun on account of the sheep that were roaming freely and were semi-wild. Sheep often leaped over the walls in search of food. The people of Lun came up with an idea and invented *ozuba* - a stone wall with larger stone slabs piled on its upper edge that protruded outwards so the sheep would, in attempting to jump the wall, fall back down. Ozuba walls were built on both sides, and the middle was filled with smaller stones.

Priče lunskih maslina

Stories of the olives of Lun



ČIPKA UTKANA U MASLINU...

„Zovu me ‘lunska čipka’ jer je u moje deblo utkano bezbroj rupica te izgleda kao da ga je šila kakva starica i ostavila tamo za vječnost. To je rijetkost koja nema znanstvenog objašnjenja.

Priroda kao da je znala gdje će utisnuti čipku na otoku na kojemu ona nastaje ljubavlju čipkarica. I ovaj put priroda je odigrala svoju čudesnu igru.“

LACE EMBROIDERED OLIVES...

“I am called the ‘lace of Lun’ because my trunk is embroidered with innumerable holes and looks as if it was woven by some elder woman and then left there for all eternity. This is a rarity that has no scientific explanation.

It is as if nature knew where to imprint lace made with the love of the island’s embroiderers. And here again, nature has played its miraculous game.”



Priče lunskih maslina

Stories of the olives of Lun

NAJSTARIJA MASLINA – PONOS LUNA

„Ja sam najstarija lunska maslina – tu sam više od 1.600 godina.

Visoka sam dvanaest, a moje je deblo široko osam metara. Potrebno je čak šest odraslih osoba da bi me se zagrlilo. Iznikla sam sama iz korijena, pustila žile duboko u škrtu zemlju i proživjela nedaće svih ovih godina. Mogla bih pričati kako su me nekada davno okopavali stari Rimljani, koliko sam ratova proživjela i doživjela strašne suše, požare, vjetrove i kiše.

Moj je život pobjeda nad škrtim kamenom, pobjeda čovjeka nad surovosti prirode.“

THE OLDEST OLIVE – PRIDE OF LUN

“I am the oldest olive tree in Lun - I have been here for more than 1,600 years.

I am twelve meters tall, and my trunk is eight meters wide. It takes up to six grown adults to embrace me. I emerged by myself from my roots, released vessels deep into this barren land and lived through adversity over all these years. I could tell tales about how I was once cultivated by ancient Romans, of the wars I have lived through and the terrible droughts, fires, winds and rains I suffered.

My life is a victory over the rugged rock, a victory of man over nature’s austerity.”



Priče lunskih maslina

Stories of the olives of Lun

LUNSKI BONSAI

„Naše su se ovce pobrinule da izgledamo kao japanski bonsai.

Za razliku od drugih maslinika, ovdje se grane visoko režu kako bi se ovce slobodno kretale. Dok smo bile mali grmovi, ovce su grickale naše mlado lišće koje sakriva oštre vrhove grana. Ovce su od nas tako stvorile različite oblike koji izgledaju kao da ih je oblikovala ruka umjetnika."

Jedinstven primjer tzv. lunskih bonsaia možete vidjeti prolazeći glavnim putom na glavnoj osi označenoj na karti vrtova lunskih maslina.

BONSAI OF LUN

"Our sheep made sure that we look like Japanese bonsai.

Unlike other olive groves, the branches are cut high so the sheep can pass freely. While we were small bushes, the sheep nibbled on our young leaves that hide sharp branch edges. In this way, sheep carved us into various shapes that look like they were formed by an artist."

A unique example of the so called *bonsai of Lun* can be seen when passing along the main route of the main axis marked on the map of the olive gardens of Lun.



Jeste li znali:

- da sanjati maslinu znači blagostanje?
- da je staro vjerovanje da je u obiteljskom domu uvijek dobro držati maslinovu grančicu jer iz kuće tjera nesporazume, svađe i zle duhove?
- da su svi veliki vladari skidali kapu pred maslinovim stablom?
- da se maslina u Bibliji spominje više od tisuću puta?
- da je Isusa u Jeruzalemu narod pozdravljao maslinovim grančicama, dok je križ na kojem je raspet bio napravljen od maslinova i cedrova drva?
- da je Herkul stvarao stabla maslina na Mediteranu? Nosio je štap od maslinove grane i svaki put kad bi lupio o zemlju, stvorile bi se žile iz kojih bi nastalo stablo masline.
- da se nekada obiteljsko bogatstvo mjerilo prema broju maslinovih stabala?

Did you know:

- that the olive tree is mentioned more than a thousand times in the Bible?
- that Jesus was greeted by the people of Jerusalem with olive branches, and the cross he was crucified on was made of olive and cedar wood?
- that dreaming of an olive represents prosperity?
- that the old belief is that a family home should always contain an olive branch, because it sends misunderstandings, quarrels and evil spirits away from the house?
- that all great rulers took their hats off in front of the olive tree?
- that Hercules made olive trees in the Mediterranean? He carried an olive branch rod, and every time he hit the ground, vessels that produced olive trees were created.
- that at one time a family's fortune was scaled according to their number of olive trees?





Značajke maslinovog ulja

Vjerovalo se da se onaj tko svako jutro pojede jednu maslinu, nikada neće razboljeti...

Maslinovo je ulje kralj među uljima. Svaka kap toga čarobnog soka kao da potvrđuje vrijednost ploda, pravog dara prirode, koji je nastalo na škrtoj zemlji obavijenoj kamenjarom.

Legende o ljekovitim svojstvima maslinova ulja sežu daleko u prošlost. Prije desetak godina znanstveno je potvrđeno da maslinovo ulje povoljno djeluje na prevenciju i terapiju mnogih bolesti današnjice te se povezuje s dugovječnošću i boljom funkcijom imunološkog sustava.

Kvalitetno maslinovo ulje medicinski se preporučuje kao izvor ljekovitih tvari koje sprječavaju i usporavaju nepovoljne promjene u organizmu. Terapijski djeluje na procese oštećenja stanica i metaboličkog starenja organizma, sprječava nastajanje krvnih ugrušaka i utječe na regulaciju šećera i masnoća u krvi.

Osobito je važno znati da je u pripremi i kuhanju s maslinovim uljem važna temperatura grijanja kako ulje ne bi izgubilo svoja svojstva. U kulinarstvu se masline koriste za pripremu različitih namaza i umaka.

Maslinovo je ulje čest sastojak u kozmetičkim preparatima i nalazi primjenu u gotovo svim sredstvima za njegu tijela, lica, kose i noktiju, dajući vidljive pozitivne rezultate. Vjerojatno već svi znaju da za njegu oštećene i suhe kože te kose ništa nije učinkovitije od maslinova ulja.

Specifičnosti lunskog ulja

Na Lunu su spojeni zelena maslina, modro more, bijeli kamen i sušno tlo. Možda je upravo u tome tajna visoke kvalitete lunskog ulja.

Dobri maslinari znaju da su za dobivanje maslinova ulja visoke kvalitete potrebni zemlja, zrak, kamen, sunce, voda, vrsta masline, zaštita, točno vrijeme i način berbe, vrsta i vrijeme prerade.

Berba maslina najvažniji je faktor u proizvodnji. U Lunu je berba ravna manufakturi jer je branje ručno, uz pomoć ljestvica visine šest metara, a na dan se oberu tri do četiri stabla. Maslina je iznimno osjetljiva i treba paziti da ne padne na zemlju od koje poprima miris. U lunskoj uljari važu se plodovi, ubacuju u pročišćivač, a nakon toga odlaze u mlin iz kojega se propušta čisto ulje.

Lunsko maslinovo ulje poznato je kao iznimno kvalitetno, o čemu svjedoči i zanimljiv povijesni podatak. Marcus Gavius Apicius bio je Cezarov savjetnik za kulinarstvo, veliki gurman koji se u povijesti pamti kao tvorac prve kuharice na svijetu. Za lunske je masline zanimljivo da je Marcus u svojoj kuharici naveo mirodije i trave koje treba dodati njihovu rimskom ulju kako bi postalo slično *Oleu Libernicumu* kojemu nije bilo ravna u Rimskom Carstvu. Tadašnja Liburnija protezala se od rijeke Raše do Krke pa se zaključuje da je ulje *Libernicum* upravo ovo maslinovo ulje s Luna.

Characteristics of olive oil

It was believed that anyone who ate an olive each morning would never be ill...

Olive oil is the king among oils. Every drop of this miracle juice seems to confirm the value of the fruit, a true gift of nature, emerging from the barren land engulfed in rocks.

Legends of the healing properties of olive oil reach far into the past. About ten years ago, it was scientifically confirmed that olive oil has a beneficial effect on the prevention and treatment of many diseases of the modern age, and it is associated with longevity and improved functioning of the immune system.

Quality olive oil is medically recommended as a source of therapeutic substances that prevent and slow down adverse changes in the body. It has a therapeutic effect on the processes of cell damage and the metabolic ageing process, prevents the formation of blood clots and influences the regulation of sugar and fat in the blood.

It is especially important to know that the temperature of heating is important in preparation and cooking with olive oil so the oil does not lose its properties. Olives are used in cuisine for the preparation of various spreads and sauces.

Olive oil is a common ingredient in cosmetic products and is used in almost all body, face, hair and nail care products, providing visible positive results. It is probably widely known that damaged and dry skin is best to be treated with olive oil.

Lun oil specifics

Lun blends together the green olive, blue sea, white rock and arid soil. Perhaps this is the secret of the high quality of Lun oil.

An experienced olive grower knows that in order to get olive oil of the highest quality, one needs soil, air, stone, sun, water, olive type, protection, exact timing and method of harvest and type and time of processing.

Olive harvest is the most important factor in production. In Lun, the harvest is equivalent to manufacture, because the collecting is done by hand, with the help of ladders six meters high, and three to four trees are skimmed per day. The olive is extremely sensitive and great care should be taken not to throw it on the ground from which it acquires a smell. The Lun oil mill weighs the produce, then it is inserted in the purge machine and after that it is taken to the mill that creates clear oil.

Olive oil from Lun is known for its exceptional quality, which is proven by an interesting historical fact. Marcus Gavius Apicius was Cesar's culinary advisor, a great gourmet who is remembered in history as the creator of the first cookbook in the world. It is interesting in regard to Lun olives that in his cookbook Marcus lists spices and herbs to be added to Roman oil so it could become similar to *Oleum Libernicum*, which was unrivalled in the Roman Empire. Former Liburnia stretched from the Raša River to the Krka River, so it can be inferred that *Libernicum* oil is exactly this oil from Lun.





Za kraj jedan
domaći meni

Aperitiv
Liker od maslina

Carpaccio od orade
30 dag isključivo svježe orade
Orada se isfiletira, u kombinaciji s limunovim sokom i maslinovim uljem stoji 10–15 minuta u rashladnom hladnjaku. Nakon toga se komadići fileta poslužе na toplom kruhu s maslacem.

Suhi štokalj s jajima
50 dag suhih krakova hobotnice
3–5 jaja
Krakovi se narežu na kolutiće i poprže na maslinovu ulju na laganoj vatri. Dodaju se tučena jaja te se po želji i potrebi popapri. Poslužuje se uz dekoraciju.

Lešada
Sastojci: riba (oslić, škrpoč, škarpina), češnjak, maslinovo ulje, peršin, krumpir
Očišćeni krumpir nasjeckan na kolutiće kuhamo u vodi dok ne omekša. U vodu dodamo papar i sol po želji. Nakon toga dodamo ribu (riba se ne smije prekuhati), češnjak i peršin. Tri minute prije nego što je jelo gotovo, dodaje se maslinovo ulje. Poslužimo sve zajedno ili se po želji odvoji riba od juhe te se može skuhati riža i dodati u juhu.

Koktel od škampi
Priprema: 20 min.
Sastojci: repovi škampa, majoneza, sok od limuna, kiselo vrhnje, malo soli, šećer i slatko vrhnje, kap maslinova ulja
Majonezu razrijedimo jogurtom, vrhnjem, sokom od limuna i malo soli. U to stavimo repiće od škampa. Posebno istučemo slatko vrhnje dok ne bude čvrsto. Pustimo da se ohladi. Poslužimo u čašama za koktele na stalku.

Desert
Zapečene palačinke sa skutom.

To finish things off
a domestic menu

Aperitif
Olive liqueur

Gilt-poll Carpaccio
30 dag of only the freshest gilt-poll
Gilt-poll is filleted, combined with lemon juice and olive oil and left for 10–15 minutes in a refrigerated cooler. After that, pieces of fillet are served on warm buttered bread.

Dry octopus *(štokalj)* with eggs
50 dag of dried octopus tentacles
3–5 eggs
Tentacles are cut into slices and fried on olive oil at low heat. Whipped eggs are added and pepper if needed. Served with decoration.

Boiled fish with vegetables *(Lešada)*
Ingredients: fish (hake, *škrpoč*, grouper), garlic, olive oil, parsley, potatoes
Cook cleaned potatoes chopped into rings in water until tender. Add salt and pepper to water. After that, add fish (fish must not be overcooked), garlic and parsley. Three minutes before the dish is done, add olive oil. Serve all together or optionally separate fish from the soup and add cooked rice to the soup.

Shrimp Cocktail
Preparation: 20 min
Ingredients: shrimp tails, mayonnaise, lemon juice, sour cream, some salt, sugar, sweet cream, drop of olive oil
Dilute mayonnaise with yoghurt, cream, lemon juice and some salt. Put shrimp tails in.
Whip sweet cream separately until firm. Leave to cool. Serve in cocktail glasses on a stand.

Dessert
Baked pancakes with curd cheese.



Legenda

- R RECEPCIJA
- P PARKING

1. LUNSKA ČIPKA
2. CIJEPLJENA MASLINA 1834.g. (prvi službeni dokumet)
3. SMOKVA U MASLINI
4. BONSAI - "GLAVA PSA"
5. OPLEMENJIVANJE - CIJEPLJENJE MASLINE
6. DONJA LOKVA
7. NAJSTARIJA MASLINA (1600.g.)
8. KRUGOVI ZIDANI KAMENIM SUHOZIDOM
9. TIPIČNI LUNSKI ZIDOVI SA OZUBOM
10. MASLINA "PUTNIK" (1200.g.)
11. SMOKVA KOJA RASTE IZ KAMENA
12. KAMENI MLIN (kameno kolo za gnječenje maslina)
13. VIDIKOVAC
14. PRODAJNI ŠTANDOVI
15. NAJŠIRA MASLINA
16. LUNGO MARE

- GLAVNI PUT (mogućnost vožnje elektrovozilom)
- SPOREDNI PUTEVI (mogućnost vožnje elektrovozilom)
- PJEŠAČKE STAZE



Legend

- R RECEPTION DESK
- P PARKING

1. LUN LACE
2. GRAFTED OLIVE TREE 1834 (first official document)
3. FIG IN OLIVE
4. BONSAI - "DOG HEAD"
5. ENNOBLING - GRAFTING OF THE OLIVE TREE
6. DONJA LOKVA
7. OLDEST OLIVE (1600 years)
8. CIRCLES BUILT IN STONE DRYWALL
9. TYPICAL LUN WALLS WITH 'OZUBA'
10. OLIVE TREE "THE PASSENGER" (1200 years)
11. FIG GROWING FROM A ROCK
12. STONE MILL (stone wheel for olive crushing)
13. BELVEDERE
14. SALES STANDS
15. WIDEST OLIVE TREE
16. LUNGO MARE

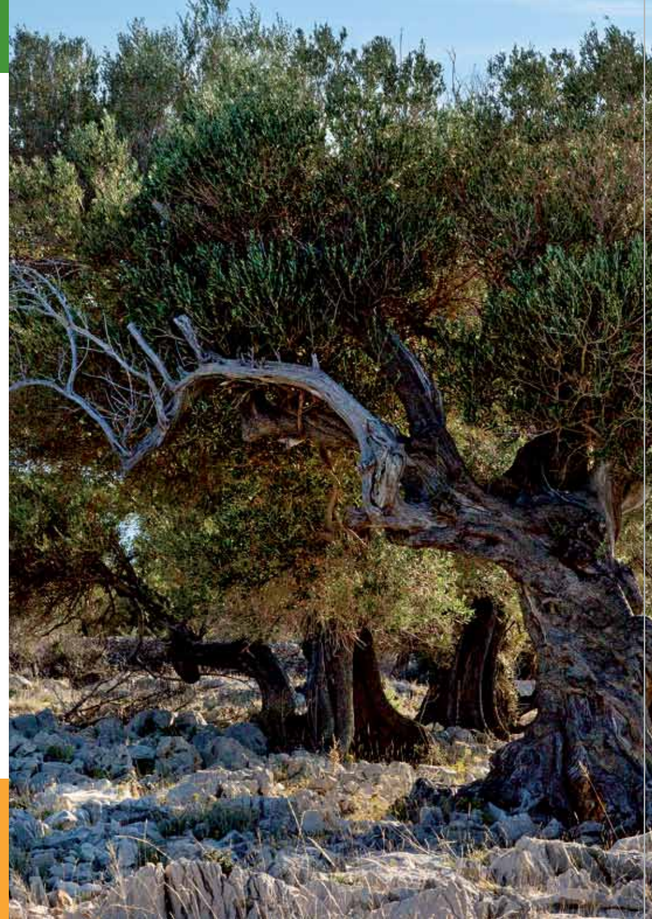
- MAIN ROAD (optional ride in an electrovehicle)
- SECONDARY ROADS (optional ride in an electrovehicle)
- HIKING TRAILS

PROJEKT *VRTOVI LUNSKIH MASLINA*

Projekt *Vrtovi lunskih maslina* ostvaruje se 2010. suradnjom Grada Novalje i Turističke zajednice grada Novalje; do početka realizacije dolazi 2012., a završava polovicom 2013. godine. Cilj je projekta zaštita prirodnih i kulturnih vrijednosti te promocija jedinstvenog krajobraza. Napravljena je potrebna dokumentacijska podloga za poboljšanje infrastrukture unutar područja maslinika radi uređenja lakšeg pristupa i uspješnije promocije ovoga zaštićenog prostora. Ponuda tvori jedinstvenu cjelinu sastavljenu od više elemenata: *razgledavanje zaštićenog područja elektrovozilima, šetnja makadamskim putovima koji se protežu i više od 7.000 m, recepcije koja ujedno služi i kao infopunkt gdje se može dobiti više informacija o samom lokalitetu, kamene kućice/štandovi na kojima mali i srednji poduzetnici mogu prodavati domaće proizvode s ovoga prostora, kamene klupice i koševi.*

Veći dio sredstava osigurala je Europska unija u sklopu programa IPA IIIc – regionalna konkurentnost, kao dijela europske baštine, a manji dio lokalna samouprava te Turistička zajednica grada Novalje, čime je omogućena realizacija projekta na radost svih posjetitelja. Time se žele zaštititi prirodna i kulturna blaga u interesu očuvanja naslijeđa budućim generacija, a novonastalim putovima omogućiti posjetitelju da u miri i tišini izbliza doživi tu drevnu ljepotu.

Za kraj želimo zahvaliti svima suradnicima koji su radili na ovoj brošuri, a posebno g. Bruni Modrušu, turističkom vodiču, koji nam je ponudio literaturu o ovomu dragocjenom prostoru i konobi Bonaca za domaći meni.







OLIVE GARDENS OF LUN PROJECT

The Olive Gardens of Lun Project was created in 2010 as a joint effort of the City of Novalja and the Novalja Tourist Board; the beginning of its implementation was in 2012 and its completion in mid-2013. The project aims to protect the natural and cultural values and promote a unique landscape. A necessary document basis was drafted to improve the infrastructure inside the area of the olive grove in order to arrange easier access and more successful promotion of this protected area. The offer forms a unique whole consisting of multiple elements: *sightseeing of the protected area by electro-vehicles, strolling along gravel paths stretching more than 7,000 meters, front desk also serving as an info-point for further information on the location itself, stone houses / stands where small and medium entrepreneurs can sell local homemade products, stone benches and wastebaskets.*

Most of the funds were provided by the European Union through the IPA IIIc programme – regional competitiveness, as part of European heritage, and a smaller amount by the local government and the Novalja Tourist Board, enabling the realisation of the project to the delight of all visitors. It is thus the intention to protect these natural and cultural treasures in the interest of preserving heritage for future generations and to enable visitors to enjoy this ancient beauty in peace and quiet upon new paths.

To close, we would like to thank all the associates that worked on this booklet and especially Mr Bruno Modruš, a tourist guide, who offered us the literature on this precious land and tavern Bonaca for domestic menu.



Novalja

Turistička zajednica grada Novalja
Novalja Tourist Board
www.tz-novalja.hr

Ovaj projekt financira Europska unija / This project is funded by the European Union

Ova publikacija izrađena je uz pomoć Europske unije. Sadržaj ove publikacije isključiva je odgovornost Turističke zajednice Grada Novalje i Gradske uprave grada Novalje i na koji se način ne može smatrati da održava gledište Europke unije.

This publication was produced with the assistance of the European Union. The contents of this publication are the exclusive responsibility of the Novalja Tourist Board and the City Administration of Novalja, and can in no way be considered to reflect the viewpoints of the European Union.